



Symbol of Our Rights
and Liberties

НАРОДНА ВОЛЯ

NARODNA VOLYA

ЗА
СОБОРНІСТЬ
САМОСТІЙНІСТЬ
ТА
ДЕМОКРАТІЮ
УКРАЇНИ

PIK LXV. Ч. 20. СКРЕНТОН, ПА. ЧЕТВЕР, 29 ТРАВНЯ 1975.

ЦІНА 25 ЦЕНТІВ — PRICE 25 CENTS SCRANTON, PA. 18503 MAY 29, 1975, YEAR LXV. No. 20.

Що в Канаді:

ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР КАНАДИ ПРИВІТАВ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В КАЛГАРАХ

КУК у повідомленні до преси подає, що прем'єр-міністр П. Е. Трудо дня 23 квітня 1975 вислав на адресу голови Відділу КУК в Калгарі п. В. А. Шпитковського привіт в українській мові з нагоди святкування Дня Українців в Калгарі.

В цьому привіті прем'єр-міністр Трудо підкреслив заслуги на полі розвитку культури в Канаді українсь-

кого композитора і великого диригента Олександра Кошиця, якого бюст роботи Л. Молодожанни відслонено в Ювілейній Аудиторії Калгар з нагоди 100-літнього ювілею цього міста.

В минулих роках, при різних нагодах, Центральна КУК також одержувала привіти від прем'єр-міністра Трудо і бувшого державного секретаря Ж. Пеллетіє в українській мові.

ХРОНІКА ПОДІЙ ТИЖНЯ

● Ізраїльський уряд заборонив публікацію книжки про розмови між Г. Кіссінджером і ізраїльськими державними провідниками. Складаючи оту книжку, ізраїльський журналіст користувався секретними магнетофонними записами тих розмов, у яких Г. Кіссінджер висловився дуже критично про арабських провідників і зокрема про членів московського Політбюро. Публікація таких записів могла б викликати міжнародні ускладнення та довести до потреби ревізії Г. Кіссінджера з боку державного секретаря, тому ізраїльський уряд рішуче не дозволив жодного кроку цензури і заборони публікації.

● До Парижу приїхав з відвідинами заступник китайського прем'єра Чу Ен лая Тенг Гсаю Пінг. Французька преса надала цим відвідинам велику увагу, вважаючи їх кроком на зближення між Парижем і Пекіном для спільного вирішення світових проблем. Відвідини заступника китайського прем'єра зміцнюють теж позицію французького президента Жіскара де Естева в його намаганнях вести незалежну політику з позицій великої держави. Саме в тому плані Франція показала китайському гостеві свої атомні владштування і досяги в цій ділянці як також свою індустрію, щоб добитися нових торговельних замовлень від Китаю.

● У пресі багато вісток про приготування Північної Кореї до інвазії на Південну Корею, подібно, як це зробив не давно Ганойський уряд окупуєчи 20 дивізіями Південний В'єтнам. У першій фазі Північна Корея підготує сильну партизанку в Південній Кореї, на подоби

В'єтконгу. Вже тепер вишколюються великі партизанські сили для перекинення на південь, а їх вишколюють експерти партизанської боротьби. Крім того північнокорейська армія проворить приготування до десантів з повітря і з моря. Уряд Південної Кореї користується великою підтримкою населення, про що можна було перекопатися з величезної маніфестації для підтримки уряду з участю окола 3 мільйонів осіб. Але фанатичні групи партизанів підтримка з боку Північної Кореї і Китаю та СРСР можуть спришити теж упадок Південної Кореї.

● Можливий кандидат на президента в виборах 1976 року губернатор стейту Алябама Джордж Воллес відбудує інтерв'ю з кореспондентами в справі закордонної американської політики. Воллес сказав, що причини невдач Америки треба шукати ще в першій світовій війні, коли Америка наклала на Німеччину несправедливі обтяження, довівши так до приходу до влади Гітлера, а це спричинило другу світову війну. Губернатор Воллес зайняв рішучу поставу проти комуністів, кажучи, що вони розуміють тільки силу і що їм не можна вірити. Американські кореспонденти оцінили критично виступ губернатора Воллеса, завважуючи, що він не підготований до ведення міжнародної політики, навіть, що він, мовляв, висловив симпатії до Гітлера. Знов же советська преса заатакувала виступ губернатора Воллеса, виходячи очевидно з факту, що губернатор Воллес користується великою популярністю в Америці.

ВЕЛЕТЕНЬ ЛІТЕРАТУРИ, НАУКИ І СУСПІЛЬНОЇ ПРАЦІ



Д-р Іван Франко
(* 27 серпня 1856, † 28 травня 1916)

РІЧНЕ ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОЇ РАДИ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО СОЮЗУ

Оцим повідомляю членів Головної Ради Українського Робітничого Союзу, що ЗВИЧАЙНЕ ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОЇ РАДИ

— почнеться —

16-го червня 1975, в годині 9-й рано

в оселі УРСюзу "Верховина" в Глен Спей, Н. Я.

ПРОГРАМА ЗАСІДАННЯ

- I. Відкриття засідання
- II. Звіти
 1. Голови Союзу
 2. Першого Заступника Голови
 3. Другого Заступника Голови
 4. Третього Заступника Голови
 5. Головного Секретаря
 6. Секретаря-Скарбника
 7. Заступника Головного Секретаря
 8. Заступника Секретаря-Скарбника
 9. Контрольної Комісії
 10. Інших членів Головної Ради
 11. Редакторів
- III. Дискусія над звітами
- IV. Вибір Ділових Комісій та їх наради
- V. Справи Судової Ради
- VI. Справа оселі "Верховина"
- VII. Адміністраційний і пресовий бюджет
- VIII. Внесення і дискусія в справах для добра та розвитку Українського Робітничого Союзу
- IX. Закриття засідання.

ІВАН ОЛЕКСИН,
голова УРСюзу

ОРГАНІЗАТОР В. ГАНЧУК У ПОЇЗДЦІ ДО КОНЕКТИКАТ, Р. АЙЛЕНД І МЕССАЧУСЕТС

Урядники відділів УРСюзу стейтів: Конектикат, Ровд Айленд і Мессачусетс майте на увазі, що головний радний і організатор Володимир Ганчук відбуде організаційну поїздку та відвідає головних і відділових урядників таких відділів:

Конектикат: 8, 30, 44, 126, 189, 223, 257, 276, 334.
Ровд Айленд: 181, 222, 236, 310.
Мессачусетс: 39, 143, 211, 220, 224, 298, 303, 306.

Просимо дати п. В. Ганчукові як найкращу кооперацію та співпрацю в його організаційній праці.

Виконавчий Комітет УРСюзу

Що в Америці:

ПІДВИШКА ЕМЕРИТУРИ НА 8 ВІДСОТКІВ

З Вашингтону повідомили, які одержували дотепер \$316 місячна, підвишка буде 27 долярів і вони будуть місячно одержувати \$341. Непрацездатні, які дотепер одержували \$207, будуть мати підвишку \$17 і їх емеритурна буде \$224 місячно.

У цьому повідомленні не сказано, що разом із підвишкою емеритурни буде підвишка впадат до Соціального Забезпечення для тих, що працюють. Коли б цієї підвишки не було, то був би дефіцит на 5.7 бильйонів долярів, а загальний дефіцит у державному бюджеті в 1976 році збільшився б на 2.2 бильйони долярів.

АВДІЄНЦІЯ ПРЕДСТАВНИКІВ КОМІТЕТУ 200-РІЧЧЯ ЗДА У ВЛАДИН ЦЕРКОВ

Митрополит Української Католицької Церкви в Україні та Високопреосвященний Амвросій Сенишин, Мстислава на Єпископа Переславського, відбулася аудієнція в Митрополітській Канцелярії в Банд Бруку четвер 8-го травня 1975 р. прийняв на аудієнції в Конференційній залі Митрополітської Канцелярії у Філадельфії, делегацію Ділового Комітету 200-річчя Америки. Делегацію очолював голова Комітету Йосиф Лисогір, а в її склад входили: о. Мирослав Харина, Іван Винник, Іван Базарко, д-р Петро Стерчо і д-р Іван Скальчук.

Під час аудієнції заторкнено такі основні проблеми, що стоять перед Комітетом: Покликання Почесного Комітету 200-річчя Америки. Видання стійного календаря з датами цехових свят та історичними даними про наше поселення в Америці. Видання збірної праці про історію українського поселення в Америці та історію Української Церкви в Америці. Влаштування маніфестацій у Вашингтоні, Філадельфії та Нью Йорку в 1976 році та численна участь в них парафій. Продаж жетонів Крайового Комітету в третю неділю вересня м-ця ц. р. були всіх наших Церков. Делегація прохала Митрополита, щоби Парохи в ту ж неділю заохотили своїх парафій набувати ті жетони і в цей спосіб спричинитися до збільшення фондів Крайового Комітету.

Привітна атмосфера, в якій відбувалася вміна думок між Владиками і Членами делегації, дає надію на конструктивну розв'язку всіх тих справ, які були предметом нарад.

В середу, 14-го травня Ці думки були зібрані в ц. р., якраз в день, коли сповнилось 33 роки, як в реладній Владіці Митрополітській відбулася хіротонія литові.

Багато інших справ порушено в милай та діловій атмосфері в часі аудієнції. Ці думки були зібрані в ц. р., якраз в день, коли сповнилось 33 роки, як в реладній Владіці Митрополітській відбулася хіротонія литові.

В травні — місяці СКВУ
забезпечім фінансову базу дії СКВУ!

Справи Союзу:

НЕ ІВАНЦІВ, А ІВАНІВ

(Поправка до Протоколу XVIII Конвенції)

У Протоколі XVIII-ої Конвенції УРСюзу, що його розіслано окремим виданням до членів УРСюзу, читачів "Народної Воли", на сторінці 28-ій трапилася помилка. Надруковано: "Друге внесення поставив

В. Іванців при підтримці делегата Василячука, щоб дієта була 75 долярів".
Має бути:
"Друге внесення поставив А. Іванів при підтримці делегата Василячука, щоб дієта була 75 долярів".

ПРО СТАТТІ

ДОПИС...

НА ПОЛЬСЬКІ ТЕМИ

(Змістився зі стор. 3-6)

направду залежить на прес-тіці нашої газети!

З правдивою пошаною

Д-р Павло Турука

Від Редакції

Редакція "Народної Воля" вважає, що вони висвітлюють українсько-польські взаємини об'єктивно, але і без великого оптимізму, бо, на її думку, серед польської еміграції тільки однієї спроби гинути на взаємині між обома народами безпристрасно і спокійно, а більшість політичні угруповування на чолі з екзальтичним урядом все ще зосереджують претензії до українських земель.

Стаття про польський інститут в Яворжко ми передрукували з уваги на те, що між нашими членами і читачами є дуже великий процент викладів з Лемківщини, тому для них цікаво знати дещо про недавні події на Лемківщині. Злочини в Яворжко, доведені телевізійним варшавським урядом, тому з цього приводу еміграційні польські угруповування не повинні в середньому, а навпаки, помагати нам критикувати варшавський уряд.

Опублікувати маляв сподіваємося ми обов'язком на згадку про страшний тероризм наших братів, про що, як то кажуть, і пес не гавкає. Більше таких публікацій треба б, бо Варшавський Уряд, точніше Міністерство Військової Справи, перешлює всі матеріали про боротьбу з нашим підданцем на Лемківщині по війні. І саме на основі цього поналявся збірник документів, десятих повістей і жемурарів та фільмів з очоркою нашим доброго українського імени. Нашим обов'язком тут боронитися. Ця проблема розвигнається далі на українсько-польські взаємини на терені Волині і Холмщини в період другої світової війни, і мовчати про все те, думка другій сторони змогу виривати історичні події, не вибачає на користь, ні нам, ні полякам. Все зводиться до цього, щоб події і факти документувати і подавати правдиво.

PETER KARPA

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

3331 W. Chicago Avenue
Chicago, Illinois 60622

ПРОВІДНА НЕДІЛЯ В УКРАЇНСЬКОМУ ПАНТЕОНІ - БАВНД БРУКУ

"Українсько - Американо - Футбольне Товариство", що має свій осідок у Нью Йорку, зложило в травні ц. р. на розбудову Осередку Української Православної Церкви в Бавнд Бруку \$750.00. Цей щедрий дар Владика Митрополит Мстислав прийняв з великим зворушенням, дякуючи водночас Управі Т-ва за добрий приклад для інших, передусім українських організацій в ЗДА. Такий приклад був потрібний, бо, нема де правди діти, більшість українських організацій в цій країні була і досі є байдужою до постанов у ЗДА дійсно Всеукраїнського релігійно - культурного центру, до побудови й розбудови якого спричинилася порівняючи невелика громада українських патріотів, в основному вірних Української Православної Церкви. Не зважаючи на те, Провідна наша Церква віддав цей Релігійно - культурний осередок на духовне й національне збагачення дослівно всіх українських людей.

Одначе, з великим жалем приходиться ствердити, що Спогад про Яворжко передрукували ми з "Гомону України", не дивачись на політичний напрям цієї газети, бо і в нашій сомовий громаді є люди різних політичних поглядів, тому зважимо, що є нашим обов'язком тректувати всю еміграційну національну пресу без дискримінації. Про актуальність гому "Не поря" не будемо спорити, хоча не такий він уже перестараний і невідний, як інколи здається декому.

Знаємо, високоповажаний Пана Докторе, що існують українсько - польські товариства, які повинні не тільки відбувати сходина при чині, але і збирати матеріал про те, що робить теперішній комуністичний уряд Польщі з українцями, і публікувати їх. Також ці товариства повинні протестувати проти шовіністичної політики того уряду, проти присвоєння українського мистецтва, проти ополачування українців і т. д. Нажаль, дотепер того не було. Подумайте, Пана Докторе на цим усім.

А поки, що дякуємо вам за відгук на статті в "Народній Волі" та заохочуємо інших "читачів" прислати свої зауваги та помічення.

не всі це розуміють і належно доцінюють. Зокрема відноситься це до провідних наших організацій, особливо політичних, які частогусто користають з установ і уряджень Осередку нашої Церкви в Бавнд Бруку, не віддячуючись за це хочби чемностевою подякою. Особливо охоче користають наші американські організації з безкоштовних місць для поховання на цвинтарі "Українського Пантеону" своїх визначних людей, під час похорону яких переводять (з власного дозволу) збірки на різні цілі, не раз на збагачення своєї організаційної скарбниці, і майже ніколи на дальшу розбудову Осередку в Бавнд Бруку, на утримання в ньому порядку й чистоти, на необхідні ремонтні тощо.

Виглядає, що більшість (може й абсолютна) наших організацій вважає Осередок УПЦеркви в Бавнд Бруку за якусь добродійну установу, яка зобов'язана служити всім і вся, а до того ще й без жодних претензій на будь яку винагороду чи подяку. На цьому місці можна було б навести чимало драстичних доказів на це, включно з назвою деяких організацій, зокрема багатих на членство. Проте, не робимо цього тепер. Все ж таки не можемо не звернути увагу на останню Провідну Неділю 11-го травня, тим паче, що на наведені вище жалюгідні факти звернув увагу Владика Митрополит у своєму слові після відправи Загальної Панахиди, що її за традицією було відправлено на цвинтарі, коло Хреста-Пам'ятника, поставленого на честь борців за волю й державність України.

Як відомо вже й в Україні, саме в Провідну Неділю, збирається на цвинтарі Церкви - Пам'ятника все більше й більше людей. Одні приходять помолитись над могилками своїх рідних і друзів, а інші, здається, лише і виключно на зустріч з своїми знайомими та щоб показати, що, мовляв, і ми тут... на всеукраїнському здвижі.

Як же воно було цього року? Отож, цього року не бачили ми на цвинтарі зорганізованих рядів нашої молоді. Як звичайно щороку, були лише наші славні "Дивізійники" й "Вільні Козацтво", що прибули з своїми прапорами й допільнували порядок під час процесії й коло Хреста-Пам'ятника. На запит:

— Чому нема інших, зокрема організацій молоді? — прийшлося почути й таку відповідь:

Нас не запросили. Виходить, що до молитви за душі наших попередників, батьків і матерів та братів і сестер, що життя своє віддали за волю й державність України, треба ще й запрошувати, а до того листовно й обов'язково з підписом Митрополита.

Очевидно, на це можна тільки плечима здвигнути та побажати амбітним провідникам наших організацій позбутись головокруження й здобутись на отеплення їхнього серця. До речі буде тут згадати, що від

українських громадських організацій бачили ми на цвинтарі цього року лише делегацію Українського Робітничого Союзу, що зложила перед Хрестом - Пам'ятником прекрасний вінок. Другий такий же вінок покладали члени й Працівничої Консисторії УПЦеркви в ЗДА.

Перейдемо тепер до інших фактів. Отож, згідно з підрахунком місцевої поліції, було цього року на Провідну Неділю в Бавнд Бруку понад 5,000 осіб. На самому тільки терені Осередку було запарковано 1075 авт та кілька автобусів, не рахуючи тих авт, що були запарковані на доколичних вулицях. Варте уваги, що більшість людей приїхала вже вполудне, після відправи Служби Божої й Загальної Панахиди, цебто вже після того, як добре виспалась Під час Загальної Панахиди перед Хрестом-Пам'ятником було всього яких півтори тисячі осіб.

Тепер перейдемо до інших чисел. З 5,000 осіб тільки 1943 купили однодоларові пам'яткові відзнаки, що їх продавали діти. Тим дітям прийшлося почути й гірке слово від тих, що не хотіли купити відзнаку, що й доводило дітей до саіз. За паркування авт одержано \$1,075, цебто по одному доларові за авто. Разом на покриття витрат прийшло \$2,118. А витрати були такі: \$365. за мікрофони й голосніки, щоб донести церковні відправи до серця кожного; \$325. місцевій поліції, в основному за допільнування паркування авт, та за амбулянс для хорих; \$430. за виїзнення додаткових санітарних устатковань; \$125. за друк відзнак; \$240. трьом робітникам за два дні праці над очищенням терену Осередку від сміття, що його залишили люди під час Провідної Неділі. Як бачимо, разом витрачено \$1,485., не рахуючи коштів упорядкування могил тих самотників, що не мають у ЗДА своїх рідних і спочивають переважно у могилах, місця під які було виділено Церквою безкоштовно. З цього виходить, що "Прибуток" з Провідної Неділі сягнув усього і тільки суми \$633. Очевидно, могло й такого не бути, та врятували добрі люди, що вміють з своїм сумлінням розмовляти.

Для точності треба згадати, що дослівно тільки 49 осіб зложили з власної ініціативи добровільну пожертву на спеціальні цілі, як на Церкву-Пам'ятник, Духовну Семінарію та сплату боргу за землю, разом \$1,816. Річ зрозуміла, що з цієї суми не виділено покривати витрат на амбулянс, на санітарні устатковання, чи на поліцію, обов'язки якої зводились до належного паркування й охорони авт. Ці сухі числа дають нагоду заставитись над рівнем громадської культури та офірністичності наших людей не тільки на Боже, але й на загальнонаціональні потреби.

Во знаємо, що головним завданням, яке декларативно ставить перед собою кожна наша організація, є передусім виховувати своїх членів на здисциплінованих членів українського суспільства та скерувати енергію тих членів на скоординовану позитивну дію, зокрема в потребах загальнонаціонального значення. І тут стає питання: — Що

З українського життя:

НЕ ВСІ ЮВІЛЕЇ ОДНАКОВІ

Наша спільнота вже здається, до краю пересичена академіями, святами та ювілеями, але якось так складається у нас, що постійно є нагода до святкування — байдуже, сумне воно, чи веде се.

То ж нема чого і дивуватися, що відгук на вістку, що Пластова Станція в Нью Йорку відзначає в цьому році своє 25-річчя, був різний.

— Ще один ювілей, ще один бенкет? — ремствували деякі громадяни метрополі.

— Пощо воно?

— Чому ні? — була відповідь інших. — Коли святкують 25-річчя регіональних товариств одного чи другого галицького повіту, з якого тут залишилася горстка бувших земляків, то хіба більше оправданий Срібний Ювілей Пластової Станції. Через неї пройшло у цих 25-ти роках сотки української молоді, що виховалася на корисних членів української спільноти — не менше корисних, як членів якогось товариства... чини.

Але якби не пригадувати й не наголосувати цього факту українській громаді сьогодні, байдужність та брак зацікавлення залишаються ці самі. Прийняття у знайомий, весілля на дружній кінці ЗДА, балъ екс-кляузивного товариства професіоналів одних чи других — все це залишиться куди важливішим як признання для виховної організації.

Яка коротка лам'ята та почуття вдячності у більшості із людей. Як скоренько забувається, що вже 25 років у Пластовій Станції Нью Йорку десятки пластових виховників та провідників віддавали й віддають свій вільний час, силу й добру волю, щоб без найменшої винагороди чи доброю слова допомагати українським батькам у важкому та невдячному завданні виховування їхніх дітей.

Пригадується одна із перших новацьких костюмових забав у Нью Йорку, коли відомий тоді приятель нових емігрантів, "бизнесмен", тепер уже помераний, п. В. Пуйда, запросивши нас до столика при "буфеті" і запитав, так по своєму, широко відомо новацьку виховницю сеніорку С. Гойдиш:

— Пані, а скільки Вам платять за цю роботу з дітьми?

А коли зрозумів, що вона і всі її подібні працюють для пластової ідеї, а не для власної користі — кращого Пласт - приятеля аж до його смерті ми не могли мати.

Він і подібні йому справжні приятелі Пласту творили нечислення групи цих громадян, у яких пластова виховна праця находила повне зрозуміння і піддержку. Деякі із них роками стояли і далі стоять з допомогою моральною та фінансовою, а не одного із них ми вже втратили передчасно на важкій життєвій дорозі, як н. пр. с. п. інж. Ф. Баранського, якому в першій мірі завдячуємо Пластовий Дім в Нью Йорку.

Але процентово цих приятелів мало у порівнянні із числом батьків у громаді від яких приходять лише домагання і критика. Це ті, які й тепер ставлять запити:

— Чому ще один ювілей? Чому ще одне святкування?

А все ж нам здається, що такі не всі ювілеї однакові. Деколи як ось цим пластовим у місті Нью Йорку може треба пригадати української громаді, що на 2-й Евеню в Нью Йорку постав закріпленою роками бастион української молоді, в якому вже чверть сторіччя плекає життя і від якого залежить та буде залежати в майбутньому розвій цілого українського життя у цій метрополі.

Ольга Кузьмович

БОСТОНЦІ ПРИГОТОВЛЯЮТЬ ДВА ЮВІЛЕЇ - Д. БОРТНЯНСЬКОГО І О. КОШИЦЯ

Чоловічий хор при Українському Народному Домі в Бостон - Метепен, Масс., в порозумінні з Управою цього УНДому, а на передложення мистецького керівника ходу інж. Михайла Винтонева, запланував відзначити 15 червня 1975 року ювілей двох корифеїв української музичної культури: 100-ліття великого диригента й композитора Олександра Кошиця (1875 — 1944) мистецького керівника славної Української Республіканської Капелі та 150-ліття Дмитра Бортнянського найславнішого українського композитора XVIII віку (1751 — 1825). Відповідна мистецька програма буде

виконана в залі Українського Народного Дому, Бостон — Метепен, 15 червня 1975 р. о год. 4:00 після полудня.

До участі в цій програмі запрошені всі мистецькі особи, хор, диригенти, ансамблі та церковні і світські організації.

Треба сподіватися, що всі українці Бостону-Метепен та околиць візьмуть активну участь та своєю присутністю вшанують двох великих творців української музичної і співочої культури. (МВ)

"ГОЛОС АМЕРИКИ" ПРО УКРАЇНСЬКИЙ ВІЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Ректор Українського Вільного Університету проф. д-р В. Янів вернувся до Європи, відвідавши багато українських громад в Америці і Канаді з доповідями і інформаціями про потреби і плани УВУ. Перед від'їздом проф. д-р В. Янів дав інтерв'ю для "Голосу Америки", а крім того відбув розмови з провідниками наших центральних організацій та з ерархами наших Церков в Америці і Канаді.

зробили й роблять проводи наших громадських і політичних організацій у ЗДА в цьому напрямку? Відповідь на це питання зазначаємо дати читачам іншим добрим людям, а для їхньої орієнтації даємо їм відомості про щогорічну Провідну Неділю в "Українському Пантеоні".

Відомості від редакції — "Українське Православне Слово"

VETERANS

YOU JUST GOT A RAISE!

You may still qualify to attend college before your benefits expire. Attending Marywood College's Career Prep Program for 12 hours per week — at night and on weekends — will qualify you for full time educational benefits.

You can't lose. The financial benefits far exceed the cost of tuition and books. For example, a married man with a child will receive approximately \$360.00 per month TAX-FREE while in the program.

You do not need a high school diploma to enroll. Marywood's Career Prep Program will prepare you for entrance into the program of your choice.

Semester begins May 30th, 1975 — Register now!

CALL: Dr. John Walsh
Marywood College
Scranton, Pa. 18509
Tel. (717) 343-6521

UNCLE SAM OWES IT TO YOU!

УНІВЕРСИТЕТСЬКИЙ КУРС УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ В ВІННІПЕЗІ

Манітобський університет університети на американському континенті. Вестиме його голова Департаменту Славистики — професор д-р Ярослав Рудницький у місяцях липні й першій половині серпня ц. р.

Зголошуватися треба на адресу: Юніверсіті оф Манітоба — Суммер скау — Вінніпег, Манітоба.

НОВИНИ З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ

● Митрополит Української Православної Церкви в Америці Владика Мстислав відвідає в червні ц. р. європейські українські церковні громади. Найперше Владика Мстислав переведе візитацію парафії УАПЦ в Англії, звідки переїде до Франції. У плані візитації включена теж Німеччина, при чому в тому часі має зібратися Рада Митрополії для вирішення багатьох біжучих справ. Як відомо, Владика Мстислав відвідав недавно Південну Америку і перевів там візитацію парафій та зустріч з вірними для оживлення релігійного життя.

● Як подає Українська Інформаційна Служба "Смоленск", під час Конвенції Американської Асоціації Мікробіологів в дні 28 квітня до 2 травня ц. р. проведено велику роз'яснювальну акцію в обороні ув'язненого советським урядом українського мікробіолога Ніни Строкатої. Акцією проводили українські мікробіологи у проводі з д-ром Андрієм Зваруном. У приміщеннях Конвенції в Готелі Гилтона влаштовано обширну виставку з матеріалами, листами і меморіалами в справі Ніни Строкатої, як теж відзнаки й листівки. Стенд обслуговували наші мікробіологи разом з американськими. Роздано увесь інформативний матеріал. Серед 9 тисяч учасників була значна група мікробіологів, які не сприяли акції оборони Ніни Строкатої, вважаючи таку акцію політикою, у висліді чого прийшло до палких дискусій і виступів. Загальні збори Асоціації Американських Мікробіологів не прийняли окремої резолюції в обороні Ніни Строкатої, але новообрана Екзекутива вислала листа до Академії Наук СССР в справі Ніни Строкатої. Лист підписала більшість членів Екзекутиви.

● Українське Спортове Товариство "Чорноморська Січ" відбуло свої річні збори 26 квітня ц. р. З обширних звітувань уступаючої Управи склалася картина діяльності Товариства в минулому році. Маєтковий стан на кінець 1974 року був 93,714.18 дол. Товариство має 350 членів та 250 спортивного активу. Ряд дружин і ланок здобуло першєнства в різних американських лігах і спортивних федераціях. Ряди українських спортсменів поповнюються постійно завдяки щорічному веденню Спортової Школи "Чорноморської Січі" на оселі УРСОЮЗУ "Верховини". Нову Управу обрано з таким проводом. Мирослав Стебельський — голова, О. Твардовський — заступник голови і пресовий реф. д-р Е. Перейма — секретар, І. Хамуляк — фінансовий секретар, Надія Бакун — фін. спортивного конта, І. Ілемський — касир та інші члени управи і їх заступники.

● В Канаді з'явиться неабаром збірник матеріалів конференції про сучасну Україну, що відбулася на МекМастер університеті в жовтні 1974 року. У збірнику окремі доповідачі, спеціалісти у своїх ділянках, розглянули питання про природні ресурси України, економіку, соціологію, демографічні проблеми, як теж про комуністичну партію та її позицію в державі і в суспільстві. Збірник з'явиться з допомогою Канадської Ради і Міждепартаментального Комітету для справ комунізму і Східної Європи.

● Організаційною підготовкою концерту, з рамені УРСОЮЗУ, зайнявся головний секретар д-р Роман Ричок, відомий приятель капелі та любитель її мистецтва. Він, почавши від 1950-го року, усі попередні концерти в Ньюарку, опісля у Філадельфії і Нью Йорку, а цим разом в Скрантоні, як під час гостини заявив адміністратор капелі, організував з незвичайним успіхом.

● Концерт у Скрантоні був свого рода Ювілейним Концертом для нашої союзової родини, який завдяки допомогли влаштувати священники, члени організацій, та активні громадські діячі. Завдяки його невтомній і фаховій підготовці гол. секр. УРСОЮЗУ була заповнена слухачами чудова під оглядом архітектури аудиторія. Близько тисяча слухачів з різних, часом 70 миль відлеглих околиць, дев'ять автобусів під проводом своїх парохів (о. І. Лаврик, д-р І. Біланіч, о. Н. Коваль, о. Б. Івак, о. О. Наконечний, мерч д-р С. Гриньох, о. І. Завровський, о. М. Стернюк, о. Б. Левицький, о. Ю. Дубицький, о. О. Бурак, о. Д. Савка, о. Довгий, а також сестри милосердя та учители шкіл) приїхали, чи прийшли послухати наших славних Бандуристів. Видно було також багато середньої шкільної та студентської молоді.

● Капелю коротким словом привітав фінансовий секретар УРСОЮЗУ п. Едвард Попіль та представив відпоручника міста Скрантону (через хворобу мейор не міг прийти), який вручив диригентові маестрові Г. Китаросту "Золотий ключ", надаючи тим самим Капелі Бандуристів почесне громадянство Скрантону.

● В окремі статті буде по-представники капелі бандуристів відвідали "Народну волю".

● Перед концертом, 20 травня ц. р., представники Капелі Бандуристів — маестро Г. Китаростий, адм. П. Гончаренко та П. Китаростий і В. Тисовський відвідали Головну Канцелярську УРСОЮЗУ та редакцію "Народної Воли".

● В розмові з членами Виконавчого Комітету УРСОЮЗУ та редактором "Народної Воли" представники Капелі Бандуристів поділилися своїми плянами, а члени Вик. Комітету та редакція висловили свої думки та побажання щодо репертуару, молодих бандуристів, окремого видавництва козарських пісень і т. д.

УСПІШНИЙ КОНЦЕРТ КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ У СКРЕНТОНІ

Концерт Капелі Бандуристів ім. Т. Шевченка, що відбувся 20-го травня 1975, треба уважати найбільше вдалою мистецькою імпрезою на терені Скрантону.

В англійській пресі рекламував Капелю Бандуристів ред. Я. Пронько, а про повідомлення в телевізії поstarався фін. секретар-касир УРСОЮЗУ Е. Попіль. В українській радіогазеті рекламували бандуристів ред. Я. Пронько і проф. М. Мартинюк.

Після концерту, в приміщенні будинку УРС відбулася гостина для Бандуристів та запрошених гостей. Після чудово відспіваної Капелею "Отче наш", гостинною провів гол. секретар Роман Ричок. Вітаючи Капелю, в тому її диригента маестра Г. Китаростого і адміністратора п. Петра Гончаренка, Редактор д-р Василь Верган в своїй змістовій промові підкреслив великі заслуги Капелі, її високомистецької праці та спонукання і натхнення цілого ряду ансамблів бандуристів в Америці і Канаді.

В імені Капелі промовляв: диригент Г. Китаростий, п. П. Гончаренко та поодинокі члени Капелі, висловлюючи щире подяку за влаштування незвичайно успішного концерту та приятельської гостини. Зокрема дуже щирою була подяка п. Ярослава Сена. Він між іншим сказав: "Панове, Головні Урядники, Працівники Канцелярії і Редакції, Члени УРСОЮЗУ! Ми їздимо по світі і бували у великих та малих містах, бували у хмаросігах, але такої багатоті і щирої гостини із теплою українським серцем, як у Скрантоні, у звичайному домі, ми не мали. Щиро Вам, Панове, дякуємо!"

Промови чергувалися відспіванням "Многоліття", а на прохання п. Е. Попіля, капеляни ще відспівали "Закувала та сива зозуля".

До гарного прийняття причинилися пані і панове — О. Пронько, М. Попіль, К. Родичька, С. Сидор, М. Остєнський.

Протягом чергового дня не втихали телефони до Головної Канцелярії УРСОЮЗУ від вдячних слухачів з висловом подяки за влаштування цієї небуденної мистецької імпрези в Скрантоні.

До редакції "Народної Воли" дійшла вістка, що секретар 102 відділу УРСОЮЗУ та делегат XVIII-ої Конвенції Іван Федоренко перейшов тяжку операцію і лікується в шпиталі. Від Виконавчого Комітету УРСОЮЗУ, редакції "Народної Воли", членів 102 відділу та делегатів XVIII Конвенції висловлюємо широке побажання скорого видужання та приступлення до праці для родини і нашої організації.

До редакції "Народної Воли" дійшла вістка, що секретар 102 відділу УРСОЮЗУ та делегат XVIII-ої Конвенції Іван Федоренко перейшов тяжку операцію і лікується в шпиталі. Від Виконавчого Комітету УРСОЮЗУ, редакції "Народної Воли", членів 102 відділу та делегатів XVIII Конвенції висловлюємо широке побажання скорого видужання та приступлення до праці для родини і нашої організації.

До редакції "Народної Воли" дійшла вістка, що секретар 102 відділу УРСОЮЗУ та делегат XVIII-ої Конвенції Іван Федоренко перейшов тяжку операцію і лікується в шпиталі. Від Виконавчого Комітету УРСОЮЗУ, редакції "Народної Воли", членів 102 відділу та делегатів XVIII Конвенції висловлюємо широке побажання скорого видужання та приступлення до праці для родини і нашої організації.

До редакції "Народної Воли" дійшла вістка, що секретар 102 відділу УРСОЮЗУ та делегат XVIII-ої Конвенції Іван Федоренко перейшов тяжку операцію і лікується в шпиталі. Від Виконавчого Комітету УРСОЮЗУ, редакції "Народної Воли", членів 102 відділу та делегатів XVIII Конвенції висловлюємо широке побажання скорого видужання та приступлення до праці для родини і нашої організації.

НАУКА І ЖИТТЯ

"КОЖЕН ЛІТЕРАТОР У ПОЛІ ЗОРУ"

Як трудно в комуністичному режимі поетам і письменникам писати твори, то до того признаються вони самі. От взяти б нотатку звіт'ї кореспондента "Літературної України" за 4 березня 1975 р. про відкриті партійні збори творчих об'єднань прозаїків, поетів, дитячих письменників Київської організації, апарату Спілки Письменників України та редакції журналу "Всесвіт".

Щодо цієї нотатки, то треба сказати, що про творчу атмосферу, в якій доводиться творити нашим поетам і письменникам, написано вже багато, але рідко пишеться про те з такою відвертістю і безцеремонністю, як у згадуваній кореспонденції. Твориці слова поставлено там поряд з продуцентами матеріальних дібр, а при цьому проведено порівняння, яке не дуже викликає на користь письменникам.

Кореспондент так пише: "В одній шерензі з творцями матеріального достатку ідуть українські радянські письменники - бійці ідеологічного фронту, серед яких великою загиб літературів Києва. Їхня творча віддача (щоб не назвати продукція) з кожним роком зростає. З'являються чимало повноцінних творів про славний робітничий клас, про ударні будови, з'явився новий герой, на прикладі якого наша література має виховувати ідеально загартованого, політично переконаного творця і будівничого комуністичного суспільства".

Як видно з репортажу, в Україні практикується широкою і все частіше так званим "творче відрядження зайві".

Ще тому десятиліття в Україні творили шестидесятників, проявляючи нерівність і відвагу, проявляючи творчу незалежність, чим оживили і збагатили нашу літературу. Сьогодні семидесятників загнали у світлий кут, стероризовані і зацьковані партійними ганичаними, в ролі продуцентів, без змоги від'ївної творчості і навіть без змоги шляхетної мовчанки, приневолені писати під диктанд партії. Кореспондент "Літературної України", звичайно про наради київського "загону" письменників, так і пише: "Партійним організаціям слід так будувати свою роботу, щоб кожен літератор був у полі зору..." Коментарі, як то кажуть, зайві.

Ще тому десятиліття в Україні творили шестидесятників, проявляючи нерівність і відвагу, проявляючи творчу незалежність, чим оживили і збагатили нашу літературу. Сьогодні семидесятників загнали у світлий кут, стероризовані і зацьковані партійними ганичаними, в ролі продуцентів, без змоги від'ївної творчості і навіть без змоги шляхетної мовчанки, приневолені писати під диктанд партії. Кореспондент "Літературної України", звичайно про наради київського "загону" письменників, так і пише: "Партійним організаціям слід так будувати свою роботу, щоб кожен літератор був у полі зору..." Коментарі, як то кажуть, зайві.

ЗА СТИЛЬ СПРАВЖНЬОЇ АКТИВНОСТІ В НАШОМУ СУСПІЛЬНОМУ ЖИТТІ

Дитячі садочки

З кінечності, відділи СВА зайняли веденням дитячих садків. Є добра воля, зрозуміння, відповідальність, але як мало підтримки з боку громадянства, як мало фахівців, які допомогли б отримати відповідні фонди з українських кас. Бо це не справа вчительки, ані СВА, це справа нас усіх.

Організатори заповнили нас у здібностях ведення садочків, нашим завданням вивинувати їх за певним стандартом, системою. Ця справа господарчо - фінансових установ і делегування осіб, які впоруються з таким завданням. Вдовольнитися наявністю кільканадцяти садочків, не свідчить про успіх. Я певний, що вчителі та організатори мають побажання в цьому напрямі, але до кого вони мають звертатися за підтримкою та фаховою порадою?

Масова інформація

Відомо, яку важливу роль відіграє преса, радіо, телевізій. Ці масові засоби інформації мають уже таку силу, що від їх впливу годі вберегти себе. Вони даром заходять до домі і наслуговують на мислення людини. Ці засоби є ек-

СКЛАДАЙТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТІ В ЦЬМ СИЛЬНІМ І ПЕВНІМ БАНКУ

PENN SECURITY BANK

AND TRUST COMPANY

Чому б Вам не полагоджувати своїх банкових справ в цьому сильному банку, де є багато місця для Ваших автомобілів?

5% Paid on Certificates of Deposits
4% Interest Paid on Saving Accounts
DEPOSITS GUARANTEED UP TO \$40,000

Member Federal Deposit Insurance Corporation
522-528 CEDAR AVE. SCRANTON, PA. 18505

Маестро Гр. Китаростий заявив, що все він має на увазі, а відзначення 200-літ-

Продовження на стор. 6-8

НОВА ПРОГРАМА ВИКЛАДІВ

УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ

Редакція "Народної Воля" інформувала про англomовну програму викладів УВУ (т. зв. "Індекс лекцій") із інформацією про плани занять на 1975 р. Це десятиріччя з черги випуск з часу відновлення правильного аудиторного навчання УВУ в 1965-1966 р.

Брошура має 60-сторінок — старанно видана і дає докладні інформації про УВУ, а зокрема про передумови студій в ньому, самоуправління УВУ, поштовий список членів Професорської Колегії, як теж подрібну програму викладів, які будуть подавані на літніх семестрах Філософічного та Правничо-економічного факультетів, на Високошкільних Літніх Курсах Українознавства та англomовному курсі Сходознавства, які будуть вестись спільно із Центральним Мішиґенським Університетом.

Виклади на обидвох семестрах триватимуть від 1 липня до 30 серпня, на ВЛКУ від 21 липня до 8 серпня, на англomовних курсах від 7 липня до 15 серпня.

Як відомо, УВУ має урядове визнання Баварського Міністерства Освіти та Вирозвитку, що є відповідно відзначене у Програмі викладів, а крім цього подане у світовому університетському англomовному Довіднику "Ворлд оф Лернінг" (У виданні за 1974-1975 рік на 535 стор.)

Програма є аперше у трьох мовах: крім українського тексту має вона ще в скороченні німецькі дані, а

інформації про англomовний курс є з природи речі по англійськи. На філософічному факультеті і передбачених 47 курсів, які читатиме 38 викладачів, на факультеті правничих та суспільно-економічних наук: 18 курсів із 13 професорами, на ВЛКУ: 6 професорів та 6 курсів, на курсах Сходознавства — 15 курсів і 6 професорів.

У викладацькому складі має бути 10 професорів-неукраїнців; з-поза океану зголосили свої виклади 15 професорів. На філософічному факультеті є передбачені наступні чотири фахові групи: мовно-літературна, історично-географічна, філософічно-педагогічна, етнографічно-культурологічна. З наведених даних видно, що УВУ продовжує свою діяльність у всіх започаткованих ділянках.

Зміст "Індексу" доповнює докладна бібліографія видань УВУ за мюнхенський період праці, при чому є названі не тільки титули книжних публікацій, але й назви поодиноких статей у Збірниках. На прикінці вміщено ще дві ілюстрації: нового Дому УВУ та табля ректорів, що їх досі було 18.

Всі зацікавлені студіями в УВУ можуть звертатися за "Індексом" на адресу УВУ:

Ukrainische Freie Universitaet
8 Muenchen 80,
Pienzenauerstrasse 15,
West Germany — Europe

Програма є аперше у трьох мовах: крім українського тексту має вона ще в скороченні німецькі дані, а

інформації про англomовний курс є з природи речі по англійськи. На філософічному факультеті і передбачених 47 курсів, які читатиме 38 викладачів, на факультеті правничих та суспільно-економічних наук: 18 курсів із 13 професорами, на ВЛКУ: 6 професорів та 6 курсів, на курсах Сходознавства — 15 курсів і 6 професорів.

У викладацькому складі має бути 10 професорів-неукраїнців; з-поза океану зголосили свої виклади 15 професорів. На філософічному факультеті є передбачені наступні чотири фахові групи: мовно-літературна, історично-географічна, філософічно-педагогічна, етнографічно-культурологічна. З наведених даних видно, що УВУ продовжує свою діяльність у всіх започаткованих ділянках.

Зміст "Індексу" доповнює докладна бібліографія видань УВУ за мюнхенський період праці, при чому є названі не тільки титули книжних публікацій, але й назви поодиноких статей у Збірниках. На прикінці вміщено ще дві ілюстрації: нового Дому УВУ та табля ректорів, що їх досі було 18.

Всі зацікавлені студіями в УВУ можуть звертатися за "Індексом" на адресу УВУ:

Ukrainische Freie Universitaet
8 Muenchen 80,
Pienzenauerstrasse 15,
West Germany — Europe

Програма є аперше у трьох мовах: крім українського тексту має вона ще в скороченні німецькі дані, а

інформації про англomовний курс є з природи речі по англійськи. На філософічному факультеті і передбачених 47 курсів, які читатиме 38 викладачів, на факультеті правничих та суспільно-економічних наук: 18 курсів із 13 професорами, на ВЛКУ: 6 професорів та 6 курсів, на курсах Сходознавства — 15 курсів і 6 професорів.

У викладацькому складі має бути 10 професорів-неукраїнців; з-поза океану зголосили свої виклади 15 професорів. На філософічному факультеті є передбачені наступні чотири фахові групи: мовно-літературна, історично-географічна, філософічно-педагогічна, етнографічно-культурологічна. З наведених даних видно, що УВУ продовжує свою діяльність у всіх започаткованих ділянках.

Зміст "Індексу" доповнює докладна бібліографія видань УВУ за мюнхенський період праці, при чому є названі не тільки титули книжних публікацій, але й назви поодиноких статей у Збірниках. На прикінці вміщено ще дві ілюстрації: нового Дому УВУ та табля ректорів, що їх досі було 18.

Всі зацікавлені студіями в УВУ можуть звертатися за "Індексом" на адресу УВУ:

Ukrainische Freie Universitaet
8 Muenchen 80,
Pienzenauerstrasse 15,
West Germany — Europe

Програма є аперше у трьох мовах: крім українського тексту має вона ще в скороченні німецькі дані, а

інформації про англomовний курс є з природи речі по англійськи. На філософічному факультеті і передбачених 47 курсів, які читатиме 38 викладачів, на факультеті правничих та суспільно-економічних наук: 18 курсів із 13 професорами, на ВЛКУ: 6 професорів та 6 курсів, на курсах Сходознавства — 15 курсів і 6 професорів.

У викладацькому складі має бути 10 професорів-неукраїнців; з-поза океану зголосили свої виклади 15 професорів. На філософічному факультеті є передбачені наступні чотири фахові групи: мовно-літературна, історично-географічна, філософічно-педагогічна, етнографічно-культурологічна. З наведених даних видно, що УВУ продовжує свою діяльність у всіх започаткованих ділянках.

Зміст "Індексу" доповнює докладна бібліографія видань УВУ за мюнхенський період праці, при чому є названі не тільки титули книжних публікацій, але й назви поодиноких статей у Збірниках. На прикінці вміщено ще дві ілюстрації: нового Дому УВУ та табля ректорів, що їх досі було 18.

Всі зацікавлені студіями в УВУ можуть звертатися за "Індексом" на адресу УВУ:

Ukrainische Freie Universitaet
8 Muenchen 80,
Pienzenauerstrasse 15,
West Germany — Europe

ЦІКАВА ВСЯЧИНА

Етнічна Америка

У Піттсбурзі, виходить газета-місячник англійською мовою "Ethnic America". Видає її етнічна коаліція, а редагує о. Іван Дорнік. До редакційної колегії належать: Л. Мисько, Шкіранка, Столяр, Кристофік, Фінк та Чаклос. Судячи з прізвищ, можна припускати, що дехто з них — українського походження. Уміщені статті в першій цюгоричній числі подають переважно описи церковного життя українців, русинів (напевно закарпатців), словаків, поляків, румунів та інших. Півтори сторінки газети приділено листам від читачів, а серед них і лист українського науковця-історика Я-ро Любомира Винара та його звернення в справі видання Енциклопедії етнічних організацій у ЗДА.

У цій числі є цікава стаття — підсумки інтерв'ю Люїзи Мисько з сотнею українців Піттсбургу. Люїза Мисько працює над своєю докторською дисертацією, частинною якої є погляди 15-тисячної української громади Піттсбургу на справи українські та суто американські. Вона опитала сотню осіб (поставила всім двадцять питань). Між запитаними були особи з різною освітою і австралійські художники не відстають від літераторів, зосереджуючи свою діяльність в Спілці Українських Образотворчих Мистців Австралії (СУОМА). Спілка має три відділи в Сідней, Мельбурні і Канберрі і влаштує щорічно мистецькі вистави, які втішаються великою популярністю.

Відома активна участь українців Австралії в політичних акціях, у яких українці ведуть перед разом з балтійськими емігрантами. Останньо створився там Всеавстралійський Комітет політично переслідуваних в Україні. Цей комітет провів ряд успішних маніфестацій разом з іншими народами в обороні наших інтелектуалістів. Комітет виготовив ряд меморіалів та інтерв'ював в австралійському парламенті, перед поодинокими сенаторами, в Червоному Хресті та Міжнародній Амнестії в справі наших політичних в'язнів по советських тюрмах, а зокрема в справі Валентина Мороза.

Польський письменник — українофіл

Саме тепер відзначено в Польщі сімдесятиріччя письменника Андржея Кусьневіча, відомого з свого незвичайно прихильного ставлення до українців. А. Кусьневіч походить з Галичини, з Жидачова. Саме про це містечко і про життя в ньому написав А. Кусьневіч у творі "Стрефи", який критики вважає за його найкращий твір. На відміну від поляків "хресовяків", які дихають ненавистю до українців, Кусьневіч змальовує передовне життя теплим і красками і по людському об'єктивно. А. Кусьневіч опублікував теж в 1956 році "Поему про ненависть", в якій осудив польсько-українську ворожнечу. Цю поему переклав Дмитро Павличко. На тлі загальної протипольської настанови польського суспільства творчість А. Кусьневіча належить до рідкісних явищ

тою і різного віку. Із них 55 — чоловіки, а 45 — жінки. Більшість запитаних була у віці 36-50 років, виконують вони різну працю. Сімдесят із них — католики, а 23 — православні. Ось частини тих питань і відповіді на них.

1. Шістдесят із запитаних родини обов'язки ставлять на перше місце, дев'ять — працю, вісім — релігію, п'ять — політику та школу.

2. Чи зменшується членство релігійних організацій? Відповідь: 53 — так, 40 — ні.

3. Чи ви схвалюєте створення українського католицького патріархату? 80 — так, 11 — ні.

4. Чи ви підтримуєте українські катедри при Гарварді? 76 — так, 22 — ні.

5. Чи ви підтримуєте Український конгресовий комітет Америки? 48 — так, 26 — ні.

6. Чи ви вважаєте, що Об'єднані Нації припинять переслідування українців у Советському Союзі? 30 — так, 65 — ні.

7. Чи ви б хотіли, щоб Україна належала до слов'янської федерації держав? 33 — так, 51 — ні.

8. Чи ви вважаєте, що Україна стане самостійною за вашого життя? 24 — так, 48 — ні.

9. Якщо б Україна стала самостійною, чи ми втримали б її? 63 — так, 25 — ні.

10. Чи українці можуть мирно жити з росіянами в теперішніх умовах? 42 — так, 43 — ні.

11. Чи світ іде до того, що буде одна мова, релігія, рита, уряд? 13 — так, 84 — ні.

12. Чи ви б пішли служити до війська, щоб допомогти Україні визволитися? 49 — так, 36 — ні.

13. Чи ви вважаєте, що українці в ЗДА мусіли б асимілюватися й забути про Україну? 3 — так, 97 — ні.

14. Чи ви читаєте і пишете по-українському? 77 — так, 23 — ні.

Решта шість питань стосуються американської політики. (ок)

"Нові Дні" 11, 1974

Українські винахідники

Останнім часом наші інженери почали збирати докладніші інформації про своїх колег та їх винаходи, які часто були присвоєні чужими людьми, а часто забуті. Таких винаходів дуже й дуже багато. К. Бисик, переглядаючи Музейний архів відмітив двох таких наших винахідників. Перший з них проф. Червінський з Рівного ще в 1924 році винайшов універсальний танк, який може їхати по суші і плавати по воді. Сьогодні такі танки, амфібії, вже в загальному ужитку, але тоді винахід проф. Червінського назвали фантазією. Другий такий наш винахідник був інж. Василь Орловський, який жив в Америці, в Нью-Йорку, і опатентував свої винаходи. Одним з них була мала підводна лодка на двоє людей заклад. Далі інж. В. Орловський винайшов приладдя для рятувальної акції, яке ще тепер є в ужитку при аваріях. Також В. Орловський належить патент на вантажувальні і розвантажувальні авт. На жаль, за свої патенти інж. В. Орловський не мав призначення ні матеріальної користі. Один з його

Видавничі новини

ГРАЦІЙНИЙ ЛЕТ НАД СУЧАСНІСТЮ

Серед книжкових новин минулого року збірка Івани Савицької "З іташнього лету", видана Видавничою Кооперативою "Червона Калина", належить до оригінальних і свіжих новин.

Для самої авторки є вона важливим етапом в її літературній творчості. Досі вона відома найбільше як дитяча письменниця, авторка таких збірок як "Наша Хатка", "Золоті дзвіночки", "Незабудьки", "Три калочки" і "Денник Ромця", а крім того відома поезіями і оповіданнями ще в передвоєнній та еміграційній пресі.

Про здібність авторки гаянути глибоше в життя і дати прецизний психологічний малюнок свідчать уже хоча б остання книжка, а саме "Денник Ромця", тому добре, що авторка перейшла на новий жанр, у якому може повніше виявити свій талант та зокрема продемонструвати багатство життєвих помічень і узагальнень для дорослого читача.

Уточнення змісту збірки подала сама авторка як "образки сучасного, дружні усмішки, репортажі". У слові від себе вона так і сповідається: "Не шукайте в книжці широких, настроєвих пейзажів, довгих, вишуканих діалогів чи філософських міркувань. Не очікуйте романтичних мандрівок у минуле чи утопічних фантазій про майбутнє. Не слідкуйте, прошу, за зєфирним мержеживом слів. Іх у книжці немає! Жменя малюнків-шкіців, схоплених у проміжку десятка років, це документ часу, відзеркалення днів, зафіксовані "камерою" згори, гейби з іташнього лету..."

Не зважаючи на оті застереження авторки, читач знайде в збірці багато дечого з того, бо є тут і великоміські пейзажі, і філософські міркування і навіть погляд у минуле і в майбутнє, тільки все це провела авторка по

патентів викрали невідомі напасники з його мешкання, при чому важко покалічили винахідника так, що він кілька років пролежав у шпиталі.

Польські маюїсти організуються

У Пекіні перебуває голова так званої Комуністичної Партії Польщі Казімерж Міяль як офіційний представник польської робітничої класи. Казімерж Міяль був міністром за часів Гомулки і членом ЦК КППольщі, але потім посварився з Гомукою і втік до Альбанії і там заклад МАОїстку Комуністичну Партію, яка має свої бюра в Тірані і в Брюсселі, де видає тижневик "Червоний штандарт".

Казімерж Міяль каже, що польські маюїсти мають зв'язки з польською підпільною мережею маюїстів в Польщі. Очевидно, що приємні для вуха поляка слова, як Пекін критикує національну політику СССР, а Чу Ен-Лай згадує часи, коли приїздив у 1956 р. до Польщі, щоб потішити поляків і запевнити про братерство комуністів. Отак польським маюїстам виважається новий прихід Чу Ен-Лая, хоч до такого чуда покищо далеко.

Польські маюїсти організуються

У Пекіні перебуває голова так званої Комуністичної Партії Польщі Казімерж Міяль як офіційний представник польської робітничої класи. Казімерж Міяль був міністром за часів Гомулки і членом ЦК КППольщі, але потім посварився з Гомукою і втік до Альбанії і там заклад МАОїстку Комуністичну Партію, яка має свої бюра в Тірані і в Брюсселі, де видає тижневик "Червоний штандарт".

Казімерж Міяль каже, що польські маюїсти мають зв'язки з польською підпільною мережею маюїстів в Польщі. Очевидно, що приємні для вуха поляка слова, як Пекін критикує національну політику СССР, а Чу Ен-Лай згадує часи, коли приїздив у 1956 р. до Польщі, щоб потішити поляків і запевнити про братерство комуністів. Отак польським маюїстам виважається новий прихід Чу Ен-Лая, хоч до такого чуда покищо далеко.

І. Савицька

"МЕДОБІР"

Збірка "Медобір" надрукована з авторського машинопису, кожна сторінка якої є власноручно підписана автором, Володимиром Свідзінським. Ця збірка, це т. зв. надруковані поезії 1926-1936 років.

У 30-их роках за Свідзінським утворився погляд мовляк, він утік від "сучасності" і тому багато його віршів видавництва відкидали. Лише декілька поезій з цього авторського машинопису були друковані у збірці "Поезії" (Львів, 1940). Крім "Поезій", автор був видав "Ліричні поезії" (1922) і "Вересень" (1927).

Машинопис Свідзінського вивіз з України О. Веретенченко, який одержав його незадовго після трагічної смерті автора у 1941 році. В. Свідзінський забутий поет в Україні (лише кілька нагадують його віршів появилосся у збірнику "З поезій двадцятих років" (Київ, 1959) і мало відомий у вільному світі. "Забулася" і "загубилася" уся його літературна спадщина. Тому назва цієї збірки поезій Свідзінського є важливим надбанням для української сучасної літератури.

До збірки додані статті про В. Свідзінського і його творчість: О. Веретенченка, Е. Райса, І. Дзюби і В. Кравцева. Обкладинка Л. Гуцалока. Стор. 204. Ціна 6 дол.

Книжку можна набути в українських книгарнях, або замовляти у представника В-ва "Сучасність".

N. Pnytzkyj
875 West End Ave.
Apt. 14B
New York, N. Y. 10025

КУЛЬТУРНА ХРОНІКА

Українське шкільництво в Польщі

Як видно зі звіту шкільного інспектора Українського Суспільно-Культурного Товариства в Варшаві Любін Кобіляк, стан українського шкільництва в Польщі дуже незадовільний. Загалом обрховують, що в польських школах перебуває понад 10 тисяч українських дітей, з яких більшість позбавлена можливості вивчити рідну мову. На просторі цілої Польщі є всього 36

пунктів, у яких проводиться навчання української мови нерегулярно. Постійне навчання української мови забезпечене в ліцею в Ліґніці та паралельних українських класах ліцею в Гурові Ілавецькому. Крім того навчання проводиться в народних школах в селах: Баян Мазурська та Білий Бор. Всього навчання української мови в Польщі охоплено 1150 дітей.

Навіть такі мізерні успіхи все ж кращі, як в Російській Советській Соціалістичній Федеративній Республіці, тобто в СССР поза межами України, де нема взагалі українських шкіл ані навчання українською мовою.

З успіхів австралійських українців

Сьогодні в Австралії живе понад 30 тисяч українців, в основному з нової еміграції, яка прибула до Австралії по другій світовій війні. Організоване українське життя в Австралії дуже сильне, бо майже всі організації нові. Преса в Австралії появилася теж щойно по другій світовій війні, з неї найшвидше тижневик "Вільна думка", який саме відзначав двадцятьп'ятьліття існування.

Крім газети "Вільної думки" виходить ще тижневик "Церква і життя" та двотижневик "Українець в Австралії".

Відома оживлена діяльність австралійських поетів і письменників, з існуванням літературних клубів, філій "Словни" видання альманахів і збірників — це окрема тема. Тут варто відмітити,

ЗА СТИЛЬ СПРАВЖНЬОЇ АКТИВНОСТІ В НАШОМУ СУСПІЛЬНОМУ ЖИТТІ

(Закінчення зі стор. 5-ої)

організованої громади, дбати й діяти зацікавлено.

Можна подавати ще безліч проблем і шукати осіб згідно співпрацювати. Важливим є надбання належного у голосливому диванні. Пора почати працювати. Від праці мусять починати особи, інституції, установи, товариства. Балачкам завести кінець, балачку відгородити від активного життя й його потреб. Пора змінити наш стиль абн українська преса на 1,367 висток у рік мала 1,171 висток про активну дію, а 196 про товариське життя.

Замедлюючи що постанову, ми будемо задалі працювати в атмосфері комплексу недоцнені українським установам, українських підприємств, філіалів, самими українцями не говорити аже про чужинців.

Маріан Коць

РОМАН УЛАСА САМЧУКА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ

Леонід Романюк

"НА КАЛИНОВІМ МОСТІ . . ."

(З народної пісні "Ой, зза гори кам'яної . . .")

Невтомній мандрівниці Ангелі присвячую.

У мандри

1974-ий рік був переважно роком подорожування. Крім моєї подорожі до Лос-Анджелес і Сан-Дієго, звертаючись з відтам — до Сан-Франциско і Санта-Гелени у чудовій долині річки Напа, це була легка і приємна подорож. Туди я керував автобусом, але летів ракетним літаком лише на коротких відстанях штуркуючи ретроавтомобілем або "Грейнджер" автобусом.

Була весна і всі 1,000 миль Каліфорнії захламлені сонцем, зеленню і квітами. До того ж у Лос-Анджелес побував я у Св. Андрійській Українській Православній Церкві і побачив уперше нову репрезентативну залу парафії і парковий, немале досягнення невеликої громади вірних. Вони ж уже снували далішні пляни — будову нової церкви і генеральний ремонт приміщення для о. настоятеля парафії.

Був я також, як один з бувших голів Українського Культурного Осередку, на спаленні гіпотези (моргечу) Українського Народного Дому. Було приємно бачити, що не лише наші громадяни вросли у достаток, але й наші громадські установи зміцнили свою матеріальну базу і, не спочиваючи на лаврах, працюють та планують дальший розвиток і поширення діяльності.

Згадалось, що і нам пощастило причинитись дечим до праці і розвитку наших церков і громадських інституцій Лос-Анджелес — ми ж бо були свого часу одні з перших українських нових емігрантів на теренах далекого Заходу ЗДА.

Зараз же по повероті додому треба було скувати пляни дальшої важкої подорожі на літо і осінь. Ми мов капітранські ластівки

на літо плянували подорож на північ. Нас, непосидючих, кликали простори незнаних степів — високе небо Монтани, ліси і води Північного Айдага, пшеничні лани Вашингтону, а цього року ще й його Світовий Ярмарок — 74 у Спокані.

Подорож до Аляски

Але головним завданням була подорож до Аляски — землі нашого українського піонера о. Агапія Гончаренка, що, відкривши для нас цю Північну Землю необмежених просторів та можливостей і започаткувавши аляську пресу, зложив свою буйну козацьку голову в каліфорнійську землю в гостинному Гейворді, що по той бік затоки від Сан-Франциско. До цієї Землі-Легенди кликали нас незабутні розповіді письменника Джека Лондона, що нам розповів про притягальну силу золота, про страхіття зимових хуртовин на Чилкутському перевалі і Білому Пасі, про завзято незламних авантюристів піонерів Аляски, що вміль хотіти і осягати.

Виговірка була зовсім добра: молода родина наших приятелів з Північної Даліфорнії щойно була переведена на працю в Аляську місто лісівництва. На новому місці, в незвичних умовах без регулярного сполучення з континентальним життям, на острові Принца Уельського, вони нарікали в листах на самоту і завжди настирливо запрошували нас одвідати їх. Отже, ми мали нагоду зробити добре діло, допомогти морально приятелям відвідинами, а при тій нагоді побачити нову привабливу для нас землю.

Отже — ідемо — рішми ми.

АМЕРИКАНСЬКА АТОМОВА ФЛЬОТА

Під сучасну пору, коли щораз більше американських баз у світі загрожені через несприятливі зміни в цих країнах, де ці бази лежать, значення набувають величезні американські корабельні авіомайки, які плавають по морях при допомозі атомових реакторів. Такі кораблі можуть плавати кругом світа місяцями і роками без поповнення паливом у виді оливи чи, як було кавніше, вугілля, отже вони зовсім незалежні від баз постачання.

Наприклад, авіомайка "Ентерпрайз" проплива вже понад 700 тисяч миль, і ще може плавати десять років, поки її реактори треба буде знову налагодувати новими атомовими зарядами. Другий такий великий атомовий корабель ЗДА — це "Адмірал Німц" — справжній морський велетень в 95 тисяч брутотонних тон, довжиною на 1092 стіп, а шириною на 250 стіп. З цього корабля може вилетіти 100 бойових літаків, бом-

бардувальників чи винищувачів.

Крім цих двох авіомаек в будові ще "Двайт Айзенгавер" і "Карл Вистон". Атомовими реакторами вивинувано багато кресерів і фрегат, на основі пляну адмірала Ріковера, який вже давно обстоював потребу розбудови атомової фльоти з атомовими реакторами.

На думку советських стратегів, американські авіомайки можуть стати легко жертвою ракет чи торпед, тому вони ненадійні в морських битвах. Тому розбудова літаконосців в СССР йде дуже повільно, і советські літаконосці пристосовані більше для літаків вертикального взлету. Советський Союз присвячує більше уваги розбудові бойових кораблів, озброєних балістичними ракетами, як теж розбудові підводних човнів.

любов до своєї Землі. А без цього вантажу, поезії — нема!

Михайло Островерха

НОВИНИ З МИНУЛОЇ ДНИНИ

● Нове явище формування лівих угруповань в арміях різних країн проявилось останньо в Італії, і без того опанованій комуністичними робітничими профспілками. Ліві групи воєнів і старшин італійської армії відбули похід по вулицях Міляно, несучи транспаренти з комуністичними кличами і заповідаючи свою активну участь у встановленні комунізму в Італії.

● Президент Форд відбуде розмови з прем'єр-міністрами Англії, Нової Зеландії і Австралії у зв'язку з новою політичною і мілітарною ситуацією по упадку Південного В'єтнаму і поширенні комуністичних впливів в Камбоджі і Ляосі. Крім того през. Форд конферуватиме з прем'єр-міністром Сінгапуру, запевнюючи усіх партнерів, запевнюючи усіх партнерів, що Америка виконає свої оборонні зобов'язання супроти союзників.

● Ізраїль затривожений плянованою зустріччю між президентом Фордом і египетським президентом Садатом в Зальцбурзі, побою-

ючись, що там оба президенти можуть дійти до порозуміння коштом Ізраїля. На думку ізраїльських політиків, Ізраїль мусить перший устійнитися з Америкою умови такого порозуміння, яке гарантувало б збереження інтересів Ізраїля.

ТВОЇМ СМІХОМ ВЕСНА СМІЄТЬСЯ

Пригадреш: Весна сміялась, Немов залюблене дівча, А ти, мені адресу написала, Щоб я міг тебе стрічати.

Пригадуеш: Теплий вітер Наші обличчя цілував, А твій погляд п'ять літер У моїм серці карбував.

Пригадуеш: Зустрілись ми У тихе вечірне смеркання І від кохання були п'яними Аж до раннього світання.

Потім листар носив листи, Мої довгі й різнокольорові, А твої, кохана мені прости, Короткі, деколи чотири слова.

Я полюв тебе серцем і духом, А ти мене, не знаю як сказати.

Тепер до мене твоїм сміхом Весна сміється біля хати.

Вадим Замрід

ОЙ, СОКОЛЕ, СОКОЛОНЬКУ

Ой соколе, соколونьку, Літаеш світами, Скажи мені яку вістку Від тата, від мами.

Чи здорові, як ся мають Мати,вся родина, Чи така, як давно була Рідна хатина.

Чи стоїть ще при воротах Явір зелененький, Чи хороший уже віс Мій сад молоденький.

Коби мені ще уздріти Рідную хатину, Звеселити тата й маму Та й усю родину. Бо нема у світі друга, Як отець і мати, Нема в світі милшої Від рідної хати!

(Із збірника пісень "Євшан-зілля")

Гумор і сатира:

НАЙДОРОЖЧА МОЯ МАМО

Найжорочча моя мамо, Сивий волос вже у Вас, Бачу, як коло віконця Ви сиділи в вільний час.

Ви все серцем коло мене, Склавши руки до грудей, Склавши руки до молитви, Як багато матерей.

Ваші очі у тривозі Споглядають в далечині, А серденько все питає: — Чи здоров, живе мій син?

Не журіться, не ридайте, Не марнуйте ваших сил, Щоб, як вернусь я додому, Вас щасливою зустрів.

Найдорочча моя мамо! Усміхніться в любий час, Я здоровий і веселий, Все думками коло Вас!

О. Рот

ЧОМУ КУПУЮТЬ "ПРАВДУ" В СССР?

У селі, чи у містечку, А то і в столиці, Сидить дядько у кіоску Й продає дурниці.

"Правду"! Кажу! . . . Ви смієтесь, . . .

А то, так і було! Бо він, "Правду" продавав А правди-ж, не було . . .

— Було, глянеш . . . На полицях, . . . Ось "Правда Радянська" . . . Тут "Советська", . . . "Комсомольська" . . . А там і "Рязанська" . . .

Але, все-ж таки, до нього Приходили люди Й купували ту "Правду", Ніби більш не буде.

А вже, кілька разів, навіть Тираж побільшили, А її, тїєї "Правди", Таки не до сили.

Хто не прийде, . . . Дайте "Правду"! — Та де-ж її взяти . . . ? Визвірився вже, раз дядько, Як по три їх брати.

— Ви, беріть ось, "Жизнь" чи "Вісті", Новини в достаті . . . — Тут і Ленін . . . і палуги . . . То, добре читати!

— Ні! . . . Йому відповідають, . . . Воно, не читати . . . Тут . . . Мовляв, бумага добра, Тютюн завертати . . .

Бандурист, Володимир, у Ньюарку

ПОДЯКА ЖЕРТВОДАВЦЯМ

ВІД НАУКОВОГО ФОНДУ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОЇ АСОЦІАЦІЇ УНІВЕРСИТЕТСЬКИХ ПРОФЕСОРІВ

Нам приємно подякувати усім жертводавцям на Науковий Фонд, публікуємо листу тільки тих, що пожертували від 20 дол. вгору: М. Мельник, Кент, Огайо - 500 дол.; "Провидіння", Філадельфія, УНС, Джерсі Ситі — по 250 дол.; Укр. Ам. Культ. Фундація, Клівленд (на конференцію), УРС, Скрантон — по 200 дол.; Ю. Залізник, Рочестер, Нью Йорк, О. Мартинюк, Кент, Огайо — по 100 дол.; Я. Білінський, Ньюарк, Делеуер — 55 дол.; І. Журківський, Дітройт — 50 дол.; Л. Мостович, Лексінгтон, Кентакі — 40 дол.; І. Каменецький, Майнт Плезент, Мишиген — 35 дол.; О. Войнар, Вашингтон, М. Мичковський, Клівленд, А. Федінський, Клівленд, Е. Яким, Ен Арбор, Мишиген — по 30 дол.; М. Бігун, Клівленд, Т. Врублівський, Парма, Огайо, Т. Залуцький, Адельфі, Мериленд, Б. Запутович, Торонто, К. Ліщинський, Нью Йорк, О. Небеш, Парма Гайтс, Огайо, Я. Падох, Нью Йорк, І. Телюк, Нью Гейвен, Конектикат — по 25 дол.; П. Балагутрак, Парма, Огайо, П. Біланюк, Дітройт, Л. Винар, Кент, Огайо, Н. Гірняк, Клівленд, Ю. Даревич, Давнсю, Канада, В. Забіяка, Сілвер Спринг, Мериленд, Б. Кушнір, Дітройт, О. Мороз, Клівленд, Е. Омельський, Клівленд, Н. Пазуняк, Філадельфія, Т. Решетило (сл. п.), Лайма, Огайо, Я. Рибалт, Парма, Огайо, О. Смолянський, Бетлегем, Пенсильвенія, М. Степаненко, Маунт Плезент, Мишиген, Ю. Федінський, Блюмінгтон, Індіана, А. Шутка, Дітройт — по 20 дол.

Будемо вдячні про дальші пожертви. Пригадуємо, що Ваші гроші будуть інвестовані і тільки дохід з інвестицій буде йти на працю НФ. (Під сучасну пору інвестиції НФ приносять 9% доходу на рік.) Будемо вдячні, коли нам допоможе те НФ розбудувати. Це є найбільш модерний і еконо-

З коротких записок:

НА РОЗПУТТІ ПОЕЗИ

Бразилійська поетесса Роза Іньез у одній із своїх поезій каже: "Я не є те, що роблю (як і не є те, що кажу) я не знаю, що я є (Знаю лиш про одно я) а те я це ж я." — Друга поетесса Елізабет Біттенкурт у поезії "Життя" каже: "Я пройшла (ти пройшов) я поглянула (ти не бачив) я ждала (ти не прийшов) я бачила (ти поглянув) я не ждала (ти прийшов)". — Тут насувається уривок поезії нашої поетесса Е. Андієвської. Поринувши в природу, без журно тче вона: "Розвісили дерева очі й уха Муром. Іде коняка з парасолькою у руці". . . . А он "Салатну душу равлик розгорнув, . . ." — З цих уривків, хоч вони й короткі, то таки треба схилитися до розтерзанія, шукання, туги бразилійських поетес, ніж до безжурності нашої ткалі. Очевидно, розуміємо, не всім нашим поетам - поетессам, що живуть — покищо, в безжурній — діяспорі будилося бути Василем Симоненком і брати на спину душі біль, терпіння, тугу,



Травень — місяць СКВУ!

English Supplement

Organ of the Ukrainian Workingmen's Association

SCRANTON, PENNSYLVANIA 18503

MAY 29, 1975.

No. 20.

FORUM DISPLAY IN MICHIGAN HARVARD SUMMER SCHOOL 1975

JUNE 30TH - AUGUST 22ND



● Stephen Wicher, Sr., vice president of the Ukrainian Workingmen's Association, presented a display of Forum Magazine, the UWA's English magazine, at the Macomb County Community College, in Warren, Michigan last month. The display was in honor of Ukrainian Nationality Awareness Day and was witnessed by several thousand people.

Mr. Wicher, pictured above with his display, was the recipient of more than a dozen subscriptions. The entire display was designed and created by Mr. Wicher.

Mr. George Hoiyk, chairman of Ukrainian Awareness Day, in a letter to Mr. Wicher, following the program, had this to say:

"Your cooperation in this joint Ukrainian undertaking has revealed the wonderful Ukrainian culture of our ancestors to Ukrainians and non-Ukrainians.

"Thanks again for making the Ukrainian Day a memorable one and revealing the wonderful cohesiveness of our Ukrainian Community to our American friends."

Wicher, also presentations, pyssanky, a puppet show, choral singing and Ukrainian folk dancing, displays of Ukrainian pastries, wood inlay, philatelist display and lectures, were part of the program.

AT OUR BEAUTIFUL

"VERKHOVYNA"

For your most enjoyable vacation, make your reservations early.

Despite the loss of one of our fine buildings, we do have accommodations. All the rooms have been redecorated — The lake has been cleaned, and all the facilities have been brought up to date.

CHILDRENS CAMP

For Boys and Girls from 6 to 12, will commence on June 23rd to July 20th, under a most competent staff, headed by Mr. Mykhailo Boychuk. Make your application early.

UKRAINIAN DANCE WORKSHOP

For two weeks, starting July 5th through the 19th a new program for Verkhovyna, young Ukrainian dancers from all parts of U. S. & Canada will meet for a two week cultural experience, improve and coordinate their style, and performance under the direction of professional instructors.

SITCH SPORT SCHOOL

Will start July 29th to August 9th. This is the first and still the best Ukrainian Sports Camp with exceptionally qualified coaches and instructors.

BANDURA PLAYING COURSES

Private tutoring will be available all season, group course. Time will be announced shortly.

Weekly dances, with some of the best orchestras in the East. House talent will provide pleasant entertainment — Friday night teen jamborees, cultural exhibits and programs, Ukrainian and fine American films will be shown.

Of course our newly created spring fed lake as well as the pool is a haven of refreshment. 2 tennis courts — 5 volleyball courts and other facilities are available for the sports minded.

All of this and more, in the park like surroundings, atop the mountain at Verkhovyna.

Ukrainian American Kitchen — American Plan

For Reservations write to:

"VERKHOVYNA"
Ukrainian American Cultural Center
Glen Spey, N. Y. 12737
Tel.: (914) 856-1323

● For the fifth consecutive year, young people from the United States and Canada will have the opportunity to study at Harvard University and participate in both an academic and extracurricular program of Ukrainian Studies. In 1975, Harvard University will once again offer five courses in Ukrainian Studies as part of its regular Summer School session. These courses in Ukrainian history, language and literature are open to all students who have graduated from an accredited secondary school and may be taken on a credit, non-credit or audit basis. Most other colleges and universities permit their degree candidates to apply credits obtained at Harvard Summer School toward the degree for which they are working. This summer program is therefore a unique opportunity for university students interested in Ukrainian Studies to take advantage of the courses which Harvard offers in this field and apply

them toward fulfilling their own degree programs.

Courses offered during the 1975 summer session are the following:

HISTORY — Modern Ukrainian History — Conference Course: The Ukrainian SSR

LANGUAGE — Beginning Ukrainian — Advanced Ukrainian

LITERATURE — Ukrainian Literature of the 19th and 20th Centuries

All those interested in enrolling are asked to direct requests for Summer School catalogs and application forms to:

HARVARD SUMMER SCHOOL 1975

735 Holyoke Center
1350 Massachusetts Avenue
Cambridge, Mass. 02138

A limited number of Harvard scholarships are available to the summer program. Requests for scholarship information and application forms should also be addressed to the above office.

GROUND BLESSED FOR ST. JOSEPH'S IN CHICAGO

● The ground blessing ceremonies that took place at St. Joseph's Ukrainian Catholic parish in Chicago on Sunday, April 6, 1975, initiated the "building phase" of the new parish church. Over 500 parishioners witnessed the ceremony in which His Excellency, the Most Reverend Jaroslav Garbo, D. D., blessed the site.

The Bishop, escorted earlier in procession to the church by school children and members of religious societies, was officially greeted with traditional bread and salt by Mr. Oleh Kuritza in Ukrainian and Mr. Rudolph Presslak in English, members of the parish Board of Directors. The Bishop also graciously received

words of welcome from Miss Lana Nawarynsky of the Ukrainian Christian Youth Group, from Mr. Thomas Kozak of the parish Young People's Club, from Miss Dana Popowycz, a student of Ridna Shkola, the Ukrainian Studies School at the parish, and from Mr. Taras Presslak, student in the Project Christian Growth Class, the parish catechetical school.

The ground-blessing rite followed the Liturgy and immediately afterwards the parishioners gathered in the church hall for the annual Easter Sviachene, a family-type dinner traditionally held by Ukrainians on the Sunday after Easter to extend the joy of the resurrected Lord.

UKRAINIANS COMPILING MARYLAND HISTORY

● The Ukrainian Education Association of Maryland, is writing a history. The Ukrainians of Maryland, in conjunction with the community's Bi-Centennial observation. The illustrated book will be completed for the 1976 observation.

Stephen Basarab, Anatole Bulawka, Paul Frenchak, and Wolodymyr Sushke, who all hold the Master's degree or higher, comprise the editorial board for the publication.

Any individuals or organizations who have not already submitted photos, documents, articles, or other useful items are urged to send such materials for consideration to Stephen Basarab, Secretary of U. E. A. M., 2958 Wymar Parkway, Baltimore, Maryland 21211.

The book will include stud-

ies of Ukrainian interaction with other groups in Maryland, historical sketches of community groups, analyses of Ukrainian literature, art, and language, along with other topics such as labor history, immigration history, sports, educational endeavors, and cultural activities.

A chapter will analyze Jewish - Ukrainian relationships both here and in the European setting as numerous Jews of Maryland came to the United States from areas of Ukraine.

Several Ukrainian professors at Maryland colleges will be contributors.

DID YOU SUBSCRIBE TO FORUM?

FORTY YEARS OF WORK... TEN THOUSAND DAYS

The average man goes to work almost daily for a period of about forty years. Ten thousand days, approximately, constitute his working life. During that time he buys life insurance about twice or three times. Only two or three times out of his ten thousand working days, does he write his name on a life insurance application.

When he dies, the tremendous importance of the decisions he made on these two or three days is forcefully revealed... for if he is average, 87 percent of what he leaves consists of life insurance proceeds.

This makes his responsibility to his family a very important one. And that's where the Ukrainian Workingmen's Association comes in. The UWA can ease his task by supplying him with the proper insurance coverage he will need.

The Ukrainian Workingmen's Association offers several good plans of life insurance. It has term insurance... endowment insurance and even whole life insurance. Any one of the many plans can be arranged to help make the future brighter for members of the Ukrainian Workingmen's Association.

So why not make a study of your insurance certificates. You may find that they are inadequate in this day and age. If so, let the UWA study your protection plans and they can advise you as to your needs.

Get in touch with the Ukrainian Workingmen's Association by calling 342-0937. They'll make a study of your plans and give you advice free of charge. That phone number once again is 342-0937. Call them and make an appointment. You surely can take one day out of ten thousand to be sure of yours and your family's future. The UWA is located in the Ukrainian Community Center Building, 440 Wyoming Avenue.

UKE FACTS FROM PHILLY

● Michael J. Smylie, co-owner of the five story, newly built Smylie Times Bldg. on the Roosevelt Blvd. has been asked to manage the campaign for Republican candidate for Mayor Tom Foggiletti in Philly, in the fall.

Myroslav Krykewicz, newly-elected president of the Delaware Valley Translator's Asso. is setting up an interpreting service for foreign visitors to the '76 Bicentennial Celebration. He was born in Ukraine under Romania, lived in many countries in Europe, studied in Spain and lived in S. A. He can speak seven languages. Prof. A. Leznitsky is editor-in-chief of the forthcoming book "Ukrainians in Pennsylvania". If you have any information you wish to have included write to him before June 1, 1975. Address your mail to Ukrainian Bicentennial Comm., 5004 Old York Rd., Phila., Pa. 19141.

Philly's Dancing Sopilka, directed by Valdimir Chapko performed in "Springtime in

Ukraine" in Allentown, Pa. with the Shirley Pramik Dancers of Lehigh Valley and the Voloshyn Dance Ensemble, Binghamton, N. Y. directed by Peter Salkiw.

The great American Way Folk Festival on the Benjamin Franklin Parkway in Philly on Mother's Day, May 11 featured the Prometheus Male Chorus, SUM Dancers, Voloshyn Dancers, Sopilka Dance Group and the famous Ukrainian American String Band. This is the first time in the history of American Ukrainians that such a large contingent performed at one time for an American audience.

Prof. Petro Diachenko, president of the Ukrainian Political Science Asso. in the United States spoke before the Commission of the Organization of the Government for the Conduct of Foreign Policy which was sponsored by the World Affairs Council of Phila. He is an adjunct professor at Glassboro (N.J.) College.

POETRY CONTEST

● One thousand dollars will be awarded as grand prize in the First Annual Poetry Competition sponsored by World of Poetry. Poems of all subjects and styles are eligible to win the grand prize or any of fifty other cash or merchandise awards.

According to contest director, Joseph Mellon, "We are looking for poetic talent of every kind, and expect 1975 to be a year of exciting discoveries." In addition to a prize, each winning poem will be included in the prestigious World of Poetry Anthology. The contest will be judged by an independent panel of the Chaparral Poetry Society. Rules and official entry forms are available by writing to World of Poetry, 801 Portola Drive, Suite 211, San Francisco, California 94127. The contest closes June 30, 1975.